



HAY DÙNG SỮA HIỆU

Chủ nhiệm:  
NGUYỄN PHAN-LONG

BÁO QUÁN VÀ TÒA-SOAN

DEPOT LEGAL  
PARIS  
12, Rue Legendre - Dãy thép nồi số 6, 96  
Quản lý:  
NGUYỄN-VĂN-SÁM  
NSA 184

# DƯỚC NHÀ NAM

HÀI-NGOẠI CHÁNH-ĐẠM

## HIỆN-TÌNH CHÁNH-TRỊ AU-CHÂU

Kinh cáo độc giả. — Trời...  
sau tháng này, tôi có công việc  
riêng, nên tạm định bài. Nhứt  
bạn đọc-jết yết qui quan, bao  
lên bút dưới mực H.N.C. Đ. Ở  
trong nước, hay không đâu  
thì không gõi thư them. Khi  
cho sưa lòng các bạn, nên  
trở về sau, và sau đó, không  
nói gì với tôi, mà là  
vết bùi dòi, cách thanh-tinh  
các các đế giáp-xu quát.

Và cùi người xưa, tưng bừng

PHAN-VĂN-TUỆT

tất nhiên là thán-thanh.

Viele chánh-trị Âu-châu gần đây  
coi xác làm.Sau một thời gian lòn zôa they  
đổi, thời bùn nướu Đức, Bỉ, Hà  
nhà và bùi quố-dân-danh là Hitler đã  
lên cầm quyền chánh.

Vì khi Hitler lên ngôi cái địa  
vị chánh-chánh-phủ Đức đến nay,  
thì rõ rệt cái tài tài-hỗn hò, bá  
hảm phả y là tên lửi lâm. Mấy bá  
diễn vẫn cầm ách, dài dai óai  
đang agha chung chung bá. Ánh  
trợ tro, nghein rằng dập cảng  
ngay từ chí báu hương Tây mà  
hám he hám dù.

Vì vậy mà dù luon bén Paep  
lúc này lamy lamy xuoi xuoi  
nhuộm, si si úng lo ráng ráng mai  
không khôi, mội cuộn tui - chí  
Đức Phap.

Có lẽ nhiều độc giả muốn biết  
cái nguyên do vì sao mà ra cái mồi  
cái cám mồi cát mồi ở giữa báu  
nhuộm Đức Phap. Sao mà ác cá  
chợ đổi đổi ngày nay, mà bùi nói  
đến cuộc an can gống múa  
thuôi ? Trong báu này tôi mua bay  
tò ý-khoa riêng của tôi, đón  
với cái tên cũng Đe-Paep bay  
giờ, tái thương cung cùi phái bá  
và dâng đê ý chò chung không ?

Hai nước Đức Paep là cùm-  
nhanh hàn hàn lùi lùi, từ năm tháng  
thứ hai chò chung-pái mới dâu  
dày. Hai thü kỵ bùn mèo lùi,  
trike vua France a frère và bá  
và triều vua Charles Quat báu  
Đức, thi hàn hàn da khôn xung  
đột nhau rồi.

Qua năm 1870, Pháp Đức  
lại có một trận tranh báu. Pháp  
thuus, phủ mai hàn lanh Aence và  
Lorraine, thi phái bùn thương mèo  
mùa mèo thái. Cố ngó, lùi lùi  
lái và tòng chí ngó. Pháp  
kudug, có cát tinh thia què-què.  
Nếu ngó vây thia lùm to. Vì  
ngó Paep là một thit ngó  
thuong nái gióng đồng-bàu.

Trong lịch - xã Paep có rầy ra  
nhieu lùi akguy may nhai que  
dàn súng iñi thương quay bao, và  
nhai bùi cát Cát - Cát - quèo đóng  
tinh (union sacré) tro g kí  
quèo-giại - ag, mà họ trinh  
kết khai khai thia làm nò-lò  
vào người. Nheng họ có cát tinh  
thắc thất. Cát nhai trí họ agi, bù  
cát giò khai thia thia cát, minh  
đá thua thời minh phái cát trai,  
(đa vòi trai) trai, minh đá trai  
rồi thi thia... Vì vậy nhai khong  
may lùi nái et uy. Rá  
đối là kí đại chia vùa iñi, kh  
cát long lòn bao ova Uy-Lom  
(Guillame II) đã sra hàn nái  
vòi arvo trai, và báu Đức như  
kiểu nhai ong, và kéo sang dập  
phai nái Bi, thit mà kia già  
phai nái Bi, kia cap nái Bi. Ông  
cát hay wuu quát, và bái hái díp
Chuyên  
thi-phi

### Nhà có cái xe ho

Giúa iec hien thia han van-lich

tang ngheo, đồng iec hoa, mui cuoc

hội chí Pháp Việt thanh-tinh kíi

thi là ghe bùn, khép ai có thò

# Sự già mao tránh chảng khói vòng pháp luật

Bản được-phòng rất dày công chè ra thử thuoc cam tích táng cho trẻ con và có câu chứng tại tòa Saigon. Cán đây có nhiều người bày ra một thử cam tích táng cũng giống y như cũn bón-dürung hán mà thú lợ, là một sự thiệt hại cho sành mang và hủ danh giá của bón-dürung. Ông bà bắt động một người già mà thử thuốc ấy và Tòa Saigon đã xử một cách rất nặng nề, mới đây lại bắt động hiệu Tàng-thợ đường và Dùt-hoa cung chuyen một nghề làm thuoc cam-tích già mà thú lợ. Tòa Saigon mới vừa phạt nra và đã xử hết 6 tháng tù, và bồi thường vé sự thiệt hại cho bón-dürung rất nặng nề. Ày vậy sự gan giu không thể nào tránh khỏi vòng pháp luật đặng. Tír đây về sau nra ai còn già mao thuốc của bón-dürung đều thay đổi không thay đổi, và xin hãy ông làm thuốc.

giá mao nên an nán tay. Nhơn diện ấy bón-dürung có lời bồi cáo cho lục chau hay ràng nra có mu thuoc cam tích táng của bón-dürung phai coi cho kí luoc con buom burm và có một cái binh hoa góc tay trái mới là thứ thiệt. — Tiết chánh: Đại-Quang-Durge-phòng, 27 đường Tông-dốc-Phuong, Cholon — Đại-lý: 40, rue Viénot, Saigon

Chi nganh: 47. Phó hàng đường. Hanoi, và mấy tiệm thuốc bắc đều có bán. —

**BẢN CHIẾT MỎI HÀNG VỀ  
HƯNG MÓN BÁN LÉ — XIN MỜI QUÝ  
KHÁCH ĐẾN SÉ BIẾT**

**«AU JAPON»**  
66, rue Viénot, Chợ-mới — Saigon. Tel. 448  
**HÀNG BUÔN CỦA NHÀ**  
**DAINAN KOOSI**  
NHẬP CÁNG — XUẤT CÁNG  
**BÁN SÍ — BÁN LÉ**  
BẢN ĐỒ THỦ GẠCH BỐNG BẮNG KIỂU GIÁ RẺ

**Moderne Laboratoire  
DE PROTHÈSE DENTAIRE**  
**LAM - QUANG-SI**  
DENTISTE : Phòng trống răng chuyên môn  
20 năm. Số 111 từ 7 h. tới 12 h. — Chiều từ  
2 h. tới 9 h.  
72, Vannier Chợ-Cũ — Saigon

## LỜI RAO

Muốn chia tay với bạn thân  
chủ trong Phan Văn Khai  
này, tôi thương ANGELI dưới  
tay tôi già tên phòng nhà dưới  
đây cho:

Người Lang:

Nhà cửa cũn Yêu là người v  
baug hi kyr xe may xe 10-  
Cáp — Xuân-Lộc — Saigon

nhà chay dau bằng xe mà biếu  
AUTO HALL.

Mai ta chay dau co linh dia,  
ma xe me, biếu AUTO HALL  
duoi danh ta theo xe may rat  
tot ma re tien.

Gia no ban tron ven co 40\$

hàng ETABLISSEMENTS

HAIN-HEI DINDOCHINE

AUTO HALL-SAIGON

Coxe máy chay daub trong  
cua hong Banh, phu  
dung Charner,

5. Nguyễn-vân-Được, số Bưu

điểm Phuong Phap moi

Dùng đèn điện, mà  
khỏi trà tê-tê hơi

Xin chở tết bát dưới đây thi rô

Tiệm Bazar, tên: Thinh Bac  
tập tap bón, tên: Bé, tên:  
hói tòi, ván ván. Muôn đồng  
diệp, mà khái trà tê-tê hơi, xin  
hãy làm như vậy: Muôn bón  
(Bé-Bón) già rẽ mèo \$10  
với một gói thuốc xô-bé (Nhánh  
Mai) già \$15 và một gói thuốc  
dán hiệu (Con-Rán) thứ nhó, già  
\$17, thứ lớn già \$20. Muôn  
bón thuốc này vén bát lát, mỗi  
tháng lít 1 lít là \$500. Lát  
tiên đê tê tê tên đen còn là  
khác Như tê tê có Nguyễn-khí  
Kinh mòi thường được hào-hàn,  
hòn 50. Ai không tinh đen hót  
cô Nguyễn-rõ. Thuốc này được  
đóng bón hào anh ghenh hán. 1 lít  
kết hòn gi, hót treo hòn thi col  
người tên mua lát vì thê được  
nó danh là lát rót. Tiếp rót 10  
và có lợi nhiều các bón xi,  
đung bón qua rái nồng. Hát hòn,  
rất nhiều, xin donna Nguyễn-van  
Phu hoit posta N° 63 Saigon

Al muon : den kien  
mot day

an huy mai coi rat den kien  
vem co Nguyen thi Kinh, heo moi  
minh rât gi \$17.

Phat minh duoc thur may le

Mot phat minh duoc moy cae may ve  
duc rat bay, uoi go vòi do mot  
thang thuc vinh khong thuc  
tac bón xi, vén bát lát Nguyen van Pa  
Bots posta N° 63 Saigon.

PHAN và BISCUITS

e Minh — Nguyen

Phan ave phan-heo cao co Nguyen  
van-Nguyen moi rat de, chao qui  
que co den mea ma daug, vi phai  
minh rât gi \$17.

Phat minh duoc thur may le

Mot phat minh duoc moy cae may ve  
duc rat bay, uoi go vòi do mot  
thang thuc vinh khong thuc  
tac bón xi, vén bát lát Nguyen van Pa  
Bots posta N° 63 Saigon.

PHAN và BISCUITS

e Minh — Nguyen

Phan ave phan-heo cao co Nguyen  
van-Nguyen moi rat de, chao qui  
que co den mea ma daug, vi phai  
minh rât gi \$17.

Phat minh duoc thur may le

Mot phat minh duoc moy cae may ve  
duc rat bay, uoi go vòi do mot  
thang thuc vinh khong thuc  
tac bón xi, vén bát lát Nguyen van Pa  
Bots posta N° 63 Saigon.

QUANG-ĐỨC-TÀ

Durge Phong

63 rue de Canton Cholon  
THANH-HUYET-

THANH-DƯỢC

Huyet mach canh oan khong  
duoc thanh khiet thi traun bong trung  
thang may theu khyi bong trung  
khac Aih lam phai canh bong trung  
thay dia voi benh canh co gi  
luu-ve.

Bon duoc pheng thi chung giu  
long coi he, chung se khô nhoc tu  
tuoc. — THANH-HUYET THANH-DƯỢC

thay dia voi traun bong ve huyet do,  
duong van voi thi thay hieu len.

duong van voi







